



**Crinali Cooperativa Sociale Onlus**

## **CORSO ANNUALE DI FORMAZIONE IN CLINICA TRANSCULTURALE**

### **Destinatari**

Il corso è destinato a professionisti che, a vario titolo, incontrano nell'ambito della loro attività donne, bambini e famiglie migranti (psicologi, neuropsichiatri, esperti in riabilitazione, ostetriche, ginecologi, pediatri, infermieri, assistenti sociali, educatori, operatori SAI e CAS...).

### **Obiettivi**

Gli obiettivi che il corso si prefigge di raggiungere sono:

- Acquisire capacità di decentramento culturale e consapevolezza degli aspetti culturali nelle reazioni controtransferali
- Acquisire tecniche specifiche di conduzione dei colloqui con utenza straniera
- Acquisire capacità specifiche di lavoro con la figura della/del mediatrice/mediatore linguistico culturale
- Acquisire abilità specifiche di lavoro in un setting gruppale (colloqui congiunti con altre figure professionali, dispositivo tecnico di clinica transculturale).

### **Durata**

**Il venerdì pomeriggio dalle 14 alle 18 e il sabato dalla 9 alle 17** a partire da venerdì 24 gennaio 2025 per 10 fine settimana e un sabato finale, distribuiti durante 12 mesi con una cadenza di un fine settimana al mese (110 ore totali di formazione teorica, 10 ore di stage nell'ambito delle consultazioni transculturali gestite dalla Cooperativa Crinali, una giornata conclusiva con la presentazione dei lavori individuali).

**Il corso si concluderà con un lavoro scritto da parte di ogni partecipante che verrà consegnato e discusso nella giornata conclusiva.**

### **Sede**

A Milano, presso SpazioPin in viale Sondrio 5

### **Quota di partecipazione**

€ 1.500,00 (da versare mezzo bonifico in tre rate da 500€):

1° rata: al momento dell'iscrizione

2° rata: entro il 11/04/2025

3° rata: entro il 12/09/2025

Intestataro: Cooperativa Crinali Onlus - Iban: IT77A0503401699000000013799

***Verranno richiesti i crediti formativi per le professioni sanitarie e gli assistenti sociali***

**[Iscrizioni entro il 10 gennaio 2025 a questo link](#)**



Via Angera 3, 20125 Milano – Tel. 02-62690932 – Fax 02-45475919

E-mail [info@coopcrinali.it](mailto:info@coopcrinali.it) – Fax [crinalionlus@pec.crinali.org](mailto:crinalionlus@pec.crinali.org) – Sito web [www.crinali.org](http://www.crinali.org)

C.F. e P. IVA 03457030967 – Albo Coop. A138526



**Crinali Cooperativa Sociale Onlus**

## **Programma**

### **1° INCONTRO**

**Venerdì 24 gennaio 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- Presentazione del corso, dei partecipanti e analisi delle loro aspettative e preconoscenze
- Le attività della Cooperativa Crinali e le esperienze maturate nell'ambito dell'approccio clinico a pazienti di altre culture

*Docente: Ida Finzi, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**Sabato 25 gennaio 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- Antropologia e clinica: stato dell'arte della clinica transculturale oggi, in Francia.
- Le rappresentazioni di salute e malattia e i sistemi di cura nelle società tradizionali
- La permanenza delle rappresentazioni tradizionali nella visione dei migranti

*Docente: Isam Idris, psicoterapeuta, antropologo, docente universitario, autore di numerose pubblicazioni, Servizio di psicopatologia del bambino e dell'adolescente dell'Ospedale Avicenne di Bobigny - Università Parigi XIII. Fa parte delle consultazioni di clinica transculturale per le famiglie migranti del Service de la Maison des adolescents de Cochin/Université de Paris Descartes, diretto dalla Prof.ssa M. Rose Moro*

### **2° INCONTRO**

**Venerdì 21 febbraio 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- Ripresa e approfondimento di alcuni concetti di base della clinica transculturale
- Il metodo complementarista di George Devereux nella clinica transculturale: relazioni intraculturali, interculturali, metaculturali
- Organizzazione dei tirocini

*Docente: M. Luisa Cattaneo, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**Sabato 22 febbraio 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- Decentramento e controtransfert nella relazione terapeutica con le famiglie migranti; il rapporto del clinico con l'alterità culturale: teoria ed esercitazioni pratiche
- Discussione sulla scelta da parte di ogni partecipante del tema oggetto dello scritto individuale finale e attribuzione a ciascuno di un docente di riferimento. Accordi sulle modalità di stesura ed elaborazione dello scritto.

*Docente: M. Luisa Cattaneo, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

### **3° INCONTRO**

**Venerdì 21 marzo 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- Le rappresentazioni culturali dei curanti come variabili in gioco nella relazione terapeutica
- Discussione di casi e riflessione sull'esperienza dei partecipanti

*Docente: Patrizia Bevilacqua, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**Sabato 22 marzo 2025**

- Mattino (ore 9,00 - 13,00): La vulnerabilità specifica dei bambini figli di migranti nelle diverse età; Genitorialità e migrazione

*Docente: Ida Finzi, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**Pomeriggio (ore 14,00 - 17,00)**

- Le specificità dell'assessment in campo transculturale: bias e contromisure



Via Angera 3, 20125 Milano – Tel. 02-62690932 – Fax 02-45475919

E-mail [info@coopcrinali.it](mailto:info@coopcrinali.it) – Fax [crinalionlus@pec.crinali.org](mailto:crinalionlus@pec.crinali.org) – Sito web [www.crinali.org](http://www.crinali.org)

C.F. e P. IVA 03457030967 – Albo Coop. A138526



**Crinali Cooperativa Sociale Onlus**

*Patrizia Bevilacqua, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali e Francesca Grosso, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

#### **4° INCONTRO**

**Venerdì 11 (ore 14,00 – 18,00) e sabato 12 aprile 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- Le motivazioni che spingono ad occuparsi delle famiglie migranti: seminario esperienziale  
*Docenti: M. Luisa Cattaneo, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali; Sabina dal Verme, psicopedagogista, ostetrica, Cooperativa Crinali*

#### **5° INCONTRO**

**Venerdì 23 maggio 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- La mediazione linguistico culturale: teoria ed esperienza
- La figura dell'interprete e della mediatrice linguistico culturale nella pratica clinica dell'équipe transculturale della Cooperativa Crinali

*Docenti: Ida Finzi, psicologa e psicoterapeuta e Karina Scorzelli, mediatrice linguistico culturale, Cooperativa Crinali*

**Sabato 24 maggio 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- Mattino (ore 9,00 – 13,00): Tecniche di colloquio con la presenza della mediatrice linguistico culturale

*Docenti: Ida Finzi, psicologa e psicoterapeuta e Karina Scorzelli, mediatrice linguistico culturale, Cooperativa Crinali*

- Pomeriggio (ore 14,00 -17,00): La mediazione linguistico culturale in due servizi ospedalieri: Centro di salute e ascolto per le donne immigrate e i loro bambini e un ambulatorio per immigrati "irregolari"

*Docenti: Barbara Grijuela, ginecologa dell'ASST Santi Paolo e Carlo, Zahia Bounab mediatrice linguistico culturale della cooperativa Crinali*

#### **6° INCONTRO**

**Venerdì 13 giugno 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- Il dispositivo tecnico della clinica transculturale con particolare riferimento all'esperienza dell'équipe di M. Rose Moro

*Docente: Patrizia Bevilacqua, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**Sabato 14 giugno 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- L'esperienza clinica e il dispositivo tecnico a "geometria variabile" nella pratica dell'équipe transculturale della Cooperativa Crinali
- Tecniche di colloquio nei vari setting

*Docente: Sabina dal Verme, psicopedagogista, ostetrica, Cooperativa Crinali; M. Luisa Cattaneo, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

#### **7° INCONTRO**

**Venerdì 19 settembre 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- Rifugiati e richiedenti asilo: quale accoglienza? Aspetti giuridici e sociali

*Docenti: Laura De Carlo, consulente legale e formatrice area diritto immigrazione (da confermare); Anna Maria Pellizzer, assistente sociale, Cooperativa Crinali*



Via Angera 3, 20125 Milano – Tel. 02-62690932 – Fax 02-45475919

E-mail [info@coopcrinali.it](mailto:info@coopcrinali.it) – Fax [crinalionlus@pec.crinali.org](mailto:crinalionlus@pec.crinali.org) – Sito web [www.crinali.org](http://www.crinali.org)

C.F. e P. IVA 03457030967 – Albo Coop. A138526



**Crinali Cooperativa Sociale Onlus**

**Sabato 20 settembre 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- L'approccio della clinica transculturale applicato al sostegno psicologico dei richiedenti asilo e rifugiati.

*Docenti: M. Luisa Cattaneo, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**8° INCONTRO**

**Venerdì 24 ottobre 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- La comunicazione fra i servizi e il lavoro di rete sui singoli casi
- La redazione delle relazioni sui casi: quali accorgimenti

*Docente: M. Giovanna Caccialupi, psicologa e psicoterapeuta (da confermare)*

**Sabato 25 ottobre 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- Femminile-Materno: intreccio fra identità di genere e identità culturale
- La scelta della maternità in contesto migratorio: opportunità e problematiche
- Possibilità di intervento in contesti diversi
- Discussione sull'esperienza fatta dai partecipanti durante il tirocinio

*Docente: Sabina dal Verme, psicopedagogista, ostetrica, Cooperativa Crinali, Claudia Parravicini, psicologa e psicoterapeuta*

**9° INCONTRO**

**Venerdì 21 novembre 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- La mediazione linguistico culturale nella scuola

*Docente: Karina Scorzelli Vergara, mediatrice linguistico culturale, Cooperativa Crinali*

**Sabato 22 novembre 2025 (ore 9,00 - 17,00)**

- Sistemi famigliari e di parentela, il bambino e l'adolescente, nelle culture tradizionali: persistenze e cambiamento nella migrazione
- Modalità di lavoro possibile, in contesti diversi (sanitario, psicologico ed educativo) con le famiglie migranti
- Confronto sullo stato dei lavori degli elaborati

*Docente: M. Luisa Cattaneo, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**10° INCONTRO**

**Venerdì 12 dicembre 2025 (ore 14,00 - 18,00)**

- Aspetti culturali degli interventi a tutela di bambini, donne e famiglie
- L'intervento con le seconde generazioni

*Docente: Ida Finzi, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

**Sabato 13 dicembre 2025 (ore 9,00 - 18,00)**

- Assessment collaborativo e uso dei test psicologici in campo transculturale: le esperienze di Crinali

*Docente: Patrizia Bevilacqua, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali e Benedetta Rubino, psicologa e psicoterapeuta, Cooperativa Crinali*

- Valutazione finale del corso (con la presenza di altre docenti che desiderano partecipare)



**Crinali Cooperativa Sociale Onlus**

## **GIORNATA CONCLUSIVA**

**Sabato 24 gennaio 2026 (ore 9,00 - 17,00)**

- Presentazione e discussione delle elaborazioni finali dei corsisti

*Saranno presenti le docenti della Cooperativa Crinali*

*Il programma potrebbe subire qualche variazione*

**Referente del corso: dott.ssa M. Luisa Cattaneo**